

DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VII. Warszawa, dnia 4 sierpnia 1934 r. Nr. 49.

TREŚĆ.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 3 sierpnia 1934 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 378. Taryfa Towarowa Kolei Żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska (linje normalnotorowe), część I - B, obowiązująca od dnia 1 maja 1932 r.

Z dniem 6 sierpnia 1934 r. do taryfy powyższej wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

Na str. 216, w załączniku II, w rubryce „Pozycja K. t.", słowa: „Poz. 402" zmienia się na słowa: „z poz. 402".

Nr. H. T. VIII. 204/61.

Poz. 379. Taryfa Towarowa Polskich Kolei Państwowych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska (linje normalnotorowe), część II zeszyt 1b, 2, 3, obowiązująca od dnia 1 maja 1932 r.

Z dniem 6 sierpnia 1934 r. do taryfy powyższej wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

W zeszycie 1b.

Na str. 74, w załączniku 1 do taryf wyjątkowych C, po nazwie stacji: „Trzemeszno", dodaje się nazwę stacji: „Turmont".

Na str. 116:
a) w załączniku 1 do taryf wyjątkowych D, w ustępie H, skreśla się nazwę stacji: „Zawiercie",
b) w załączniku 2 do taryf wyjątkowych D, skreśla się nazwę stacji: „Zawiercie".

Na str. 321, w taryfie wyjątkowej R2, w punkcie 2 „Obszar ważności", dodaje się nazwę stacyj: „Cieszyn, Kraków".

W zeszycie 2.

Na str. 36, w taryfie wyjątkowej PC4, w punkcie 3 „Opłaty", przed wierszem: „Białystok i t. d." dodaje się wiersz:

„Bielsko . . . . | 844 | 696 | 638 |"

Na str. 121, w taryfie wyjątkowej PO2, w punkcie 5 „Ulgi specjalne" opłaty przy nazwie stacji: „Skoczów", w ustępie A zastępuje się nowemi następującemi:

„Skoczów . . . . | 923 | 845 | 805 |"

W zeszycie 3.

Na str. 24, w załączniku I, pozycję 6 zastępuje się nową o brzmieniu następującem:
„6) Spółdzielnia Transportowa i Oszczędnościowa „Wisła" e. G. m. b. H. w Gdańsku".

Nr. H. T. VIII. 204/62.

Poz. 380. **Taryfa Towarowa Polskich Kolei Państwowych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska (linje normalnotorowe), część II, Aneks, obowiązujący od dnia 1 stycznia 1934 r.**

Z dniem 6 sierpnia 1934 r. do taryfy powyższej wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

Na str. 38, w poz. e 5, w punkcie 4 „Warunki stosowania" dodaje się:

„W ruchu sąsiedzkim z kolejami prywatnemi wymienionemi w Wstępie, punkt II-2, litery B i C, do pełnej stawki 152 gr lub 140 gr za przebieg linjami P. K. P., dolicza się stawkę tar. wyj. E1 lub E2, za przebieg koleją prywatną".

Na str. 54, w pozycji h5, w punkcie 2 „Obszar ważności", w rubryce „Od stacyj", dodaje się następujące nazwy stacyj: „Jastrząbka, Parciaki, Zabiele Wielkie".

Na str. 57, w poz. h 19 ogłoszonej w Dz. T. i Z. Kol. z roku 1934, Nr. 48, poz. 364, w punkcie 3 „Opłaty", dodaje się słowa: „groszy za 100 kg".

Na str. 65 pozycję aneksu k 36, ogłoszoną w Dz. T. z r. 1934 Nr. 37 poz. 261, zastępuje się nową o brzmieniu następującem:

Oznaczenie		1. Przedmiot		2. Obszar ważności		3. Opłaty	4. Warunki stosowania
Dział	Pozycja	Nazwa towaru	Poz. K. t.	od stacyj	do stacyj		
k	3b)	A. Kamienie budowlane, oprócz oddzielnie wymienionych, zgruba obtłuczone w kształcie bloków i płyt bez obciosania i opiłowania B. Obrobione bloki ciosowe i płyty, słupy i t. p. z powierzchniami opiłowanemi lub obciosanemi, oprócz oddzielnie wymienionych	217 a) 217 b)	wymienionych w załączniku 1 do taryf wyjątkowych K. T. T. Część II zeszyt 1b.	wszystkich stacyj P. K. P.	**Do A.** według kolumny III „Tabeli opłat do działu k aneksu. **Do B.** według kolumny IV „Tabeli opłat" do działu **k** aneksu.	Obliczanie przewoźnego najmniej za ładowność wagonu.

Na str. 67 „Tabelę opłat do działu k) aneksu, zastępuje się nową o brzmieniu następującem:

Tabela opłat do działu k) aneksu.

Opłaty rubryki α) stosuje się do obliczania przewoźnego przy użyciu wagonów o ładowności mniejszej niż 15.000 kg.
„ „ β) „ „ „ „ „ „ „ „ „ 15.000 kg i wyżej

Za odległość kilometrów	Kolumna					
	I		II		III	IV
	rubryka					
	α	β	α	β		
	opłata w groszach za 100 kg					
1—5	17	15	17	15	12	12
6	17	16	17	16	12	13
7	17	16	17	16	12	13
8	17	16	17	16	12	13
9	18	17	18	17	12	14
10	18	17	18	17	13	14
11	20	18	20	18	13	14
12	20	18	20	18	14	15
13	21	19	21	19	14	15
14	21	19	21	19	14	15
15	21	19	21	19	14	16
16	22	20	22	20	15	16
17	22	20	22	20	15	16
18	23	20	23	20	15	16
19	23	20	23	20	15	17
20	23	20	23	20	16	17
21	24	22	24	22	17	18
22	24	22	24	22	17	18
23	25	23	25	23	17	19
24	25	23	25	23	17	19
25	26	23	26	23	18	19
26	26	23	26	23	18	19
27	26	23	26	23	18	19
28	26	24	26	24	18	20
29	26	24	26	24	18	20
30	27	25	27	25	18	20

Za odległość kilometrów	Kolumna					
	I		II		III	IV
	rubryka					
	α	β	α	β		
	opłata w groszach za 100 kg					
31	28	26	28	26	19	21
32	28	26	28	26	20	21
33	29	26	29	26	20	22
34	29	26	29	26	20	22
35	30	27	30	27	20	22
36	30	27	30	27	21	23
37	31	28	31	28	21	23
38	31	28	31	28	21	23
39	31	28	31	28	21	23
40	32	29	32	29	22	23
41	32	29	32	29	22	24
42	33	30	33	30	23	25
43	33	30	33	30	23	25
44	34	31	34	31	23	25
45	34	31	34	31	24	25
46	34	31	34	31	24	26
47	35	32	35	32	24	26
48	35	32	35	32	24	26
49	35	32	35	32	24	27
50	35	32	35	32	24	27
51— 55	35	32	35	32	24	29
56— 60	35	35	35	35	24	30
61— 65	38	36	38	36	26	32
66— 70	40	38	40	38	26	33
71— 75	41	38	41	38	28	36

Za odległość kilometrów	Kolumna					
	I		II		III	IV
	rubryka					
	α	β	α	β		
	opłata w groszach za 100 kg					
76— 80	42	38	42	38	29	37
81— 85	44	40	44	40	31	40
86— 90	47	42	47	42	32	41
91— 95	49	44	49	44	34	43
96—100	50	45	50	45	35	45
101—110	53	47	52	47	37	47
111—120	55	50	55	50	39	50
121—130	58	52	58	52	41	52
131—140	60	55	59	53	42	54
141—150	63	57	60	54	45	57
151—160	66	59	61	55	46	59
161—170	68	62	62	56	48	62
171—180	71	64	62	56	50	64
181—190	73	67	63	57	52	66
191—200	76	69	64	58	55	69
201—210	77	70	65	59	56	70
211—220	78	71	65	59	57	73
221—230	79	72	66	60	58	75
231—240	80	73	68	61	60	77
241—250	81	74	69	62	61	79
251—260	82	75	70	63	63	81
261—270	83	76	70	63	64	82
271—280	85	77	71	64	66	85
281—290	86	77	72	65	67	86
291—300	86	78	73	66	70	89

Za odległość kilometrów	Kolumna					
	I		II		III	IV
	rubryka					
	α	β	α	β		
	opłata w groszach za 100 kg					
301—310	87	79	73	66	70	90
311—320	88	80	74	67	71	91
321—330	89	81	75	68	72	93
331—340	90	82	76	69	74	95
341—350	91	83	76	69	75	96
351—360	92	84	77	70	76	98
361—370	93	85	79	71	77	100
371—380	95	86	80	72	78	101
381—390	95	86	80	72	79	103
391—400	96	87	81	73	80	104
401—410	97	88	82	74	82	105
411—420	98	89	83	75	83	106
421—430	99	90	83	75	84	108
431—440	100	91	84	76	84	109
441—450	101	92	85	77	85	110
451—460	102	93	86	78	86	111
461—470	103	94	86	78	87	112
471—480	104	95	87	79	88	113
481—490	105	95	88	80	89	114
491—500	106	96	90	81	90	115
501—510	107	97	90	81	90	116
511—520	108	98	91	82	91	117
521—530	109	99	92	83	91	118
531—540	110	100	93	84	92	118
541—550	111	101	93	84	92	119
551—560	112	102	94	85	93	120
561—570	113	103	95	86	94	120
571—580	115	104	96	87	94	121
581—590	117	106	98	89	94	122
591—600	119	108	99	90	95	122

Za odległość kilometrów	Kolumna					
	I		II		III	IV
	rubryka					
	α	β	α	β		
	opłata w groszach za 100 kg					
601—610	121	110	102	92	96	123
611—620	122	112	103	93	96	124
621—630	125	113	105	95	97	125
631—640	127	115	106	96	97	125
641—650	129	117	108	98	98	126
651—660	131	119	109	99	98	127
661—670	132	121	112	101	99	127
671—680	135	122	113	102	100	128
681—690	137	124	115	104	100	129
691—700	139	126	116	105	100	130
701—710	140	128	118	107	101	130
711—720	142	130	119	108	102	131
721—730	145	131	121	110	102	131
731—740	147	133	122	111	103	132
741—750	149	135	125	113	103	133
751—760	150	137	126	114	104	134
761—770	152	139	128	116	104	135
771—780	155	140	129	117	105	135
781—790	157	142	131	119	105	136
791—800	158	144	132	120	106	136
801—810	160	146	135	122	106	137
811—820	162	148	136	123	107	138
821—830	165	149	138	125	108	139
831—840	167	151	139	126	108	140
841—850	168	153	141	128	109	140
851—860	170	155	142	129	109	141
861—870	172	157	145	131	110	142
871—880	175	158	146	132	111	142
881—890	176	160	148	134	112	143
891—900	178	162	149	135	113	144

Za odległość kilometrów	Kolumna					
	I		II		III	IV
	rubryka					
	α	β	α	β		
	opłata w groszach za 100 kg					
901—910	180	164	151	137	115	145
911—920	182	166	152	138	119	145
921—930	185	167	154	140	121	146
931—940	186	169	156	141	122	147
941—950	188	171	158	143	123	147
951— 960	190	173	159	144	123	148
961— 970	192	175	161	146	124	149
971— 980	194	176	162	147	124	149
981— 990	196	178	164	149	125	149
991—1000	198	180	165	150	125	150
1001—1010	200	182	168	152	126	151
1011—1020	202	184	169	153	127	152
1021—1030	204	185	171	155	128	153
1031—1040	206	187	172	156	129	154
1041—1050	208	189	174	158	130	154
1051—1060	210	191	175	159	131	155
1061—1070	212	193	178	161	132	156
1071—1080	214	194	179	162	133	157
1081—1090	216	196	181	164	134	157
1091—1100	218	198	182	165	135	158
1101—1110	220	200	184	167	136	158
1111—1120	221	202	185	168	137	159
1121—1130	224	203	187	170	138	160
1131—1140	226	205	189	171	139	161
1141—1150	228	207	191	173	140	162
1151—1160	230	209	192	174	141	162
1161—1170	231	211	194	176	142	163
1171—1180	234	212	195	177	143	163
1181—1190	236	214	197	179	144	164
1191—1200	238	216	198	180	145	165

Nr. H. T. VIII. 204/63.

Poz. 381. Polsko-Niemiecki Związek Kolejowy: Taryfa Nr. 5a, zeszyt 1 (Sp. T. Nr. 51/5 a 1). Taryfa Nr. 5a, zeszyt 2 (Sp. T. Nr. 51/5 a 2).

Na str. 9 powyższych taryf uwaga do działu H otrzymuje brzmienie następujące:
„*) Opłaty tego działu ważne są tylko do 31 grudnia 1934".

Nr. H. Tz. IV. 97/7.

Poz. 382. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz węgla kamiennego i brunatnego, brykietów węglowych i koksu z węgla kamiennego.

Z mocą obowiązującą od dnia 15 sierpnia 1934 r. wprowadza się do powyższej taryfy następujące uzupełnienie:

Na str. 37 w tabelach opłat przewozowych dla koksu z węgla kamiennego po nazwie stacji Chisinau włącza się następującą nową stację:

Chitila	p r	a	25 65	a	25 65	a	25 65	a	24 65	a	25 65

Na str. 47 w wykazie odległości w tablicy odcinkowej D po nazwie stacji Chisinau włącza się następującą nową stację:

Chitila	557	.	.	.	.

Nr. H. Tz. V. 135/21.

Poz. 383. Polsko-węgierski Związek Kolejowy. Międzynarodowa Związkowa Taryfa Towarowa na przewóz towarów (z wyłączeniem zwierząt żywych i węgla mineralnego):
Zeszyt 1 (Sp. T. Nr. 82),
Zeszyt 2 (Sp. T. Nr. 83),
Zeszyt 2, Taryfy artykułowe (Sp. T. Nr. 83/1—83/5, 83/7, 83/10—83/17, 83/100—83/117).

I. Z ważnością od dnia 15 sierpnia 1934 r. wchodzi w życie powyższa taryfa.

II. Zeszyt 1 zawiera specjalne postanowienia dodatkowe do K. M. T., postanowienia taryfowe, wykaz odległości i przepisy kierunkowe.

Zeszyt 2 zawiera spis taryf artykułowych, skorowidz towarów oraz taryfy artykułowe.

III. W podanym wyżej terminie wchodzą w życie następujące taryfy artykułowe:

a) kierunek Polska — Węgry:

Taryfa artykułowa 1. Drobnica (Sp. T. 83/1),
„ „ 2. Towary wszelkiego rodzaju (Sp. T. 83/2),
„ „ 3. Nasiona (Sp. T. 83/3),
„ „ 4. Gips (Sp. T. 83/4),
„ „ 5. Asbest (Sp. T. 83/5),
„ „ 7. Węgiel drzewny (Sp. T. 83/7),
„ „ 10. Węgiel wywarowy (Sp. T. 83/10),
„ „ 11. Farby (Sp. T. 83/11),
„ „ 12. Żelazo, stal, wyroby z żelaza i stali (Sp. T. 83/12),
„ „ 13. Cynk (Sp. T. 83/13),
„ „ 14. Ołów (Sp. T. 83/14),
„ „ 15. Maszyny (Sp. T. 83/15),
„ „ 16. Próżne powracające wagony do przewozu ryb ryb (Sp. T. 83/16),
„ „ 17. Papier cygaretowy (Sp. T. 83/17).

b) kierunek Polska — Węgry i Węgry Polska;

Taryfa artykułowa 100. Ulgi specjalne (Sp. T. 83/100).

c) kierunek Węgry — Polska:

Taryfa artykułowa 101. Drobnica (Sp. T. 83/101),
„ „ 102. Towary wszelkiego rodzaju (Sp. T. 83/102),
„ „ 103. Zboże (Sp. T. 83/103),
„ „ 104. Nasiona cebuli (Sp. T. 83/104),
„ „ 105. Warzywa (Sp. T. 83/105),
„ „ 106. Owoce świeże (Sp. T. 83/106),

Taryfa artykułowa 107. Owoce suszone (Sp. T. 83/107),
„ „ 108. Ryby żywe (Sp. T. 83/108),
„ „ 109. Boksyt (Sp. T. 83/109),
„ „ 110. Cement (Sp. T. 83/110),
„ „ 111. Rudy manganowe (Sp. T. 83/111),
„ „ 112. Woda mineralna (Sp. T. 83/112),
„ „ 113. Wino (Sp. T. 83/113),
„ „ 114. Tytoń (Sp. T. 83/114),
„ „ 115. Cegły magnezytowe (Sp. T. 83/115),
„ „ 116. Wyroby z żelaza i stali (Sp. T. 83/116),
„ „ 117. Maszyny elektryczne (Sp. T. 83/117).

Każda z tych taryf artykułowych wydana jest we formie samoistnego małego zeszytu.

IV. Taryfy artykułowe dla kierunku Polska — Węgry następujące: 6 (Rudy) oraz 8 i 9 (Przetwory naftowe) wyjdą później; termin wejścia w życie będzie osobno ogłoszony.

W związku z tem w Zeszycie 2 powyższej taryfy na str. 4 w „Wykazie taryf artykułowych" przy numerach taryfy 6, 8 i 9 zamieszcza się odsyłacz „*)", a u dołu tejże strony dodaje się uwagę „*) Na razie brak tej taryfy".

V. Taryfy wymienione w ustępach I—III tego rozporządzenia, stanowiące załączniki do niniejszego numeru „Dz. T. i Z. K.", można nabywać w Redakcji tegoż Dziennika, w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, oraz w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych.

VI. Do nabycia są:

a) Zeszyt 1 i 2 łącznie z teczką zbiorczą, jednakowoż bez taryf artykułowych, w cenie zł 5.50 za komplet,

b) taryfy artykułowe w cenie od 0.50 do 1 zł za poszczególną taryfę artykułową.

Definitywne ceny poszczególnych taryf artykułowych będą później ogłoszone.

Zeszyt 1 i 2 oraz teczkę zbiorczą można nabywać tylko w kompletach opisanych wyżej pod a).

Nr. H. Tz. II. 36/23.

Poz. 384. Komunikacja towarowa pomiędzy Polską a Z. S. R. R. Taryfa dla komunikacji pomiędzy stacjami kolei polskich, włączając stacje, położone na obszarze Wolnego Miasta Gdańska, z jednej strony, a stacjami kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad, z drugiej strony, Część II zeszyt A, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1934 r. (Dz. T. i Z. K. z 1934 r. Nr. 43 poz. 330).

W wyżej wspomnianej taryfie przeprowadza się następujące sprostowanie błędów drukarskich:

W rozporządzeniu, ogłoszonem w Dzienniku Taryf i Zarz. Kol. z 1934 r. Nr. 47 pod pozycją 356, omyłkowo wydrukowane w końcu rozporządzenia słowa: „*) Uwaga. Patrz strona 440" skreśla się, jako nie mające żadnego związku z treścią rozporządzenia.

Nr. H. Tz. VI. 183/32.

Poz. 385. Komunikacja towarowa pomiędzy Polską a Z. S. R. R. Taryfa dla komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami Kolei polskich, włączając stacje, położone na obszarze Wolnego Miasta Gdańska, z jednej strony, a stacjami Kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad, z drugiej strony, Część II (Taryfa bezpośrednia) zeszyty A i B, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1934 r. (Dz. Tar. i Z. Kol. z 1934 r. Nr. 43, poz. 330).

W wyżej wspomnianej taryfie wprowadza się następujące sprostowania błędów lub opuszczeń drukarskich:

I. W zeszycie A.

W rozdziale II, w „Nomenklaturze i klasyfikacji towarów", na stronie 92, uwagę „2)", umieszczoną u dołu strony, uzupełnia się przez dodanie na końcu uwagi, po liczbie „144", słów: „zeszytu B Części II niniejszej taryfy".

W tym samym rozdziale II, w Wyjątkowej taryfie portowej, w tablicy II, zawierającej opłaty przewozowe do tej taryfy, na stronie 219, omyłkowo wydrukowane w nagłówku oznaczenie klasy wyjątkowej „PD/VIII" prostuje się na oznaczenie „PD 1/VIII".

II. W zeszycie B.

1) W rozdziale „IV A. Tablice opłat przewozowych kolei polskich:

a) w poddziale „b) Tablice opłat przewozowych według klas wyjątkowych", na stronie 120 w nagłówku, omyłkowo wydrukowane pomiędzy klasami „D2/X" i „D4/XII" oznaczenie

klasy wyjątkowej „D2/IX", poprawia się na „D2/XI", oraz na stronie 141 wydrukowane omyłkowo w nagłówku oznaczenie klasy wyjątkowej „K 5" poprawia się na „K 4".

b) w poddziale „c) Tablice opłat przewozowych według klas kombinowanych", niewyraźnie wydrukowane: na stronie 189 oznaczenie klasy „7 + D 1/IV", oraz na stronie 253 — oznaczenie klasy „3 + C 3" odpowiednio się poprawia.

2) na stronie 3 w „Spisie rzeczy", z prawej strony nad liczbami, wskazującemi numery stron, umieszcza się oznaczenie: „str.", a oprócz tego omyłkowo wydrukowane numery stronic: „8", „24", „66", „86" i „110" poprawia się odpowiednio na numery: „8 — 32", „33—38", „75 — 104", „105 — 144" i „145 — 275".

W tymże spisie rzeczy w Rozdziale III obok wiersza: „B. Wykaz odległości taryfowych Kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad" umieszcza się oznaczenie stron „39 — 72".

Nr. H. Tz. VI 183/36.

Poz. 386. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część I.

Z ważnością od dnia 4 sierpnia 1934 r. wprowadza się w taryfie powyższej zmianę następującą:

Strona 5. W ustępie „Zeszytu 18..." skreśla się: „12 (zboża, wyroby młynarskie).

Nr. H. Tz. III. 63/9.

Poz. 387. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyt 18.

Z ważnością od dnia 4 sierpnia 1934 r. wprowadza się w taryfie powyższej zmianę następującą:

Strony 239—287 (str. 71—102 dodatku I, str. 45 dodatku IV).

Skreśla się taryfę artykułową Nr. 12 wraz z tablicami A, B_1 i P_2.

Nr. H. Tz. III. 67/10.

Poz. 388. Taryfa na przewóz osób i bagażu pomiędzy:

1. stacjami Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Katowicach a stacjami okręgu Dyrekcji Kolei Rzeszy Niemieckiej w Oppeln,

2. stacjami jednego okręgu dyrekcyjnego tranzytem przez linje okręgu drugiej Dyrekcji,

3. stacjami okręgu Dyrekcji Kolei Rzeszy Niemieckiej w Oppeln a stacjami Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Katowicach tranzytem przez linje polskie i niemieckie, obowiązująca od dnia 1 lipca 1932 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1932, Nr. 38, poz. 272).

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia wprowadza się do zeszytu II i III taryfy osobowej i bagażowej dla powyższej komunikacji następujące zmiany:

a) w zeszycie II:

Przy przejściach granicznych: „8. Sosnitza Grenze/Makoszowy Gr. P." (str. 17 Dod. I), „9. Gurek Grenze/Sumina Gr. P." (str. 19 Dod. I) i „10. Annaberg (Oberschles/Grenze) Olza Gr. P." (str. 21 Dod. I) nazwę stacji „Gorzyce Śl." zmienia się na „Bełsznica".

b) w zeszycie III:

Przy przejściach granicznych: „8. Makoszowy Gr. P./Sosnitza Grenze" (str. 17 Dod. I), „9. Sumina Gr. P./Gurek Grenze" (str. 19 Dod. I) i „10. Olza Gr. P. Annaberg (Oberschles/ Grenze)" (str. 21 Dod. I) nazwę stacji „Gorzyce Śl." zmienia się na „Bełsznica".

Nr. H. O. III. 66/9.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie wznowienia ruchu pociągów na linjach DOKP Kraków.

Po usunięciu przeszkód został otwarty w dniu 24 lipca 1934 r. ogólny ruch pociągów w Okręgu Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Krakowie między stacjami Spytkowice — Wadowice linji Siersza Wodna—Sucha.

Nr. R. T. XI. 286/10.

---

2) W sprawie odwołania obowiązku kolei napełniania lodem wagonów-lodowni na st. Poznań.

Ministrstwo Komunikacji zawiadamia, że wobec wyczerpania się zapasów lodu na składach stacji Poznań zostało wstrzymane od dnia 26 lipca 1934 roku, aż do odwołania, przewidziane w części I-B § 90 Taryfy Towarowej napełnianie i uzupełnianie lodem wagonów lodowni przez kolej na wymienionej stacji. Od tegoż terminu nadawcy upoważnieni zostali do bezpośredniego napełniania wagonów-lodowni lodem własnym.

Nr. R. T. XI. 284/19.

---

3) W sprawie odwołania obowiązku kolei napełniania lodem wagonów-lodowni na st. Grudziądz.

Ministerstwo Komunikacji zawiadamia, że wobec wyczerpania się zapasów lodu na składach stacji Grudziądz zostało wstrzymane od dnia 7 sierpnia 1934 roku, aż do odwołania przewidziane w części I-B § 90 Taryfy Towarowej napełnianie i uzupełnianie lodem wagonów-lodowni przez kolej na wymienionej stacji. Od tegoż terminu nadawcy upoważnieni zostali do bezpośredniego napełniania wagonów lodowni lodem własnym.

Nr. R. T. XI. 284/18.

---

4) W sprawie wstrzymania w dniu 26 lipca 1934 r. naładunku i wyładunku przesyłek wagonowych na stacji Toruń Nadbrzezie Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Toruniu.

Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Toruniu z powodu wylewu Wisły i zalania torów w dniu 26 lipca 1934 r. wstrzymała naładunek i wyładunek przesyłek wagonowych na stacji Toruń Nadbrzezie aż do odwołania.

Minister Komunikacji powyższe zarządzenie zatwierdził w dniu 28/VII. 1934 r.

Nr. R. T. XI. 284/17.

---

5) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 27 lipca 1934 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):	
	Za 1 dolar złoty	8.92 zł
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . .	5,34 zł
1	Za 100 franków francuskich. . . .	35 30 zł
	" " franków belgijskich	25,00 zł
2	" " franków szwajcarskich . .	173,00 zł
11	" " franków złotych	172,00 zł
3	" " guldenów gdańskich. . . .	174,00 zł
4	" " koron czeskich	22,20 zł
12	" " koron duńskich	121,00 zł
12	" " koron norweskich	136,00 zł
12	" " koron szwedzkich	139,50 zł
5	" " lei rumuńskich.	5,40 zł
6	" " lirów włoskich.	46,00 zł
7	" " marek niemieckich	208,00 zł
8	" " pengö węgierskich	120,00 zł
9	" " szylingów austrjackich . . .	105,00 zł
	" " dynarów jugosłowiańskich .	12,40 zł

2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):		Symbol waluty
Za 100 złotych .	11,22 dolarów złotych	
" " " .	19,10 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.	0
" " " .	407,00 franków belgijskich .	
" " " .	58,50 franków szwajcarskich	2
" " " .	58,00 guldenów gdańskich .	3
" " " .	465,00 koron czeskich . .	4
" " " .	1875,00 lei rumuńskich . . .	5
" " " .	223,00 lirów włoskich .	6
" " " .	50,00 marek niemieckich .	7
" " " .	102,00 szylingów austrjackich	9
" " " .	58,20 franków złotych [1]. .	
" " " .	840,00 dynarów jugosłowiańskich.	

[1]) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sąsiedzkiej.

Nr. F D. V. 53/45.

Sprostowanie.

Na stronie tytułowej Dz. T. i Z. Kol. Nr. 48 z roku 1934, w treści przy pozycji 366, należy sprostować słowo „tramwajowych" na „kolejowych".

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — 10 zł, w pozostałych krajach — 1,50 dolara złotego. Pojedyńczy numer — 1 zł *).

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — 100 zł, ½ strony — 50 zł, ¼ strony — 30 zł ⅛ strony — 20 zł, 1/16 strony — 10 zł, drobne — po 20 gr za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 71267

Załącznik do rozporządzenia, ogłoszonego w Instrukcjach Handlowo Taryfowych z 1934 r. Nr. 14 poz. 23.

PRZEPISY SŁUŻBOWE

do taryfy dla bezpośredniej komunikacji towarowej pomiędzy stacjami kolei polskich, włączając stacje położone na obszarze Wolnego Miasta Gdańska, z jednej strony, a stacjami kolei Z. S. R. R., z drugiej strony, obowiązujące od dnia 1 marca 1934 r. (Instrukcje Handlowo-Taryfowe z 1934 r. Nr. 2, poz. 2).

Z mocą obowiązującą od dnia 1 sierpnia 1934 r. na podstawie rozporządzenia, ogłoszonego w Instrukcjach Handlowo-Taryfowych z 1934 r. Nr. 14, poz. 23, w wyżej wymienionych Przepisach Służbowych wprowadza się zmiany i uzupełnienia następujące:

I) na stronie 9.

W § 7. „Ładowanie", brzmienie punktu „4" otrzymuje nowe brzmienie jak niżej:

„4. Przesyłki o wadze powyżej 17 tonn, lub objętości ponad 45 m³, nadane do przewozu za jednym listem przewozowym w normalnych wagonach niekrytych o ładowności do 20 tonn, z wyjątkiem przesyłek węgla kamiennego i rudy przyjmuje się do przewozu bez uprzedniego porozumienia. O takich przesyłkach powinien Zarząd kolei nadania powiadomić telegraficznie Zarząd kolei przyjmującej, mającej dokonać przeładunku oraz stację przeładunku. Powyższe powiadomienie telegraficzne nie jest wymagane przy przesyłkach, nadawanych w komunikacji przestawczej (patrz jednak ustęp ostatni niniejszego punktu 4).

Przesyłki o wadze powyżej 17 tonn lub objętości powyżej 45 m³ za jednym listem przewozowym, nadawane w wagonach krytych w komunikacji przeładunkowej, mogą być przyjmowane do przewozu tylko za uprzednim telegraficznem porozumieniem się, w każdym poszczególnym przypadku, kolei nadawczej z koleją, mającą dokonać przeładunku. Przy przewozie takich przesyłek w komunikacji przestawczej porozumienie takie jest wymagane tylko w przypadkach, przewidzianych w ostatnim ustępie niniejszego punktu 4.

Przedmioty o wadze pojedyńczych sztuk powyżej 3 tonn przy przewozie przez punkty graniczne Olechnowicze—Radoszkowiczy lub Mikaszewicze—Żytkowiczy, oraz przesyłki, zawierające przedmioty o wadze pojedyńczej sztuki powyżej 7,5 tonn przy przewozie przez inne punkty graniczne, tudzież przedmioty o długości powyżej 18 m, z wyjątkiem przesyłek taboru kolejowego na własnych kołach, przyjmuje się do przewozu tylko za uprzednim porozumieniem się pomiędzy koleją nadawczą i koleją przyjmującą, mającą dokonać przeładunku.

Przesyłki, których przewóz wymaga specjalnego taboru (w tej liczbie także i odkrytego), tudzież takie, które wymagają specjalnych urządzeń lub przyborów dla przeładunku lub wyładunku, lub wymagające specjalnych warunków przewozowych (np. nie mieszczące się w skrajni ładunkowej), mogą być przyjmowane do przewozu wyłącznie za uprzednim telegraficznem porozumieniem się, w każdym poszczególnym przypadku, kolei nadawczej z odnośną koleją przyjmującą, która ma dokonać przeładunku".

II) na stronie 10.

W § 9 „Wykaz ładunkowy", w ustępie pierwszym, w wierszu pierwszym, po słowach: „wzoru załącznika Nr. 2", umieszcza się „przecinek", oraz włącza słowa: „drukowane w języku kraju nadania".

III) na stronie 38.

W § 23, w punkcie 1), brzmienie zdania ostatniego zastępuje się brzmieniem następującem: „Odpisy protokułu należy dołączyć do listu przewozowego i do ceduły przewozowej".

IV na stronie 38.

W § 22 „Dodatkowe zlecenia nadawcy", włącza się, jako nowy punkt „10)" przepis o brzmieniu następującem:

„10 *) a) Część I taryfy przewiduje odchylenie w przedmiocie udzielania zleceń dodatkowych przez nadawców. Odchylenia te wyrażają się w tem, że wyszczególnione w Części I taryfy sowieckie organizacje handlowe (patrz Część I taryfy Rozdział II, § 17, punkt 2 a) upełnomocniły Przedstawicielstwo Handlowe Z. S. R. R. w Polsce do udzielania za nich dodatkowych zleceń na przesyłki, wysyłane ze Z. S. R. R. do Polski przez wspomniane wyżej organizacje handlowe.

Przez takie udzielenie pełnomocnictw, wyszczególnione w Części I taryfy sowieckiej organizacje handlowe tracą prawo do wprowadzania zmian w umowie o przewóz z chwilą przejścia takich przesyłek na linje kolei polskich.

Dodatkowe zlecenia Przedstawicielstwa Handlowego Z. S. R. R. w Polsce mogą być udzielane tylko pisemnie i tylko na stacjach: Warszawa Główna tawarowa, Zdołbunów i Stołpce. Na tych stacjach muszą być złożone odpisy pełnomocnictw nadawców, wyszczególnionych w Części I taryfy, dla Przedstawicielstwa Handlowego Z. S. R. R. w Polsce, oraz zastępcze pełnomocnictwa tych ostatnich dla swych pełnomocników.

Stacje, upoważnione do przyjmowania dodatkowych zleceń, przesyłają je w drodze korespondencji listem poleconym na koszt osoby, składającej zlecenie, na tę stację pośrednią, która ma je wykonać, przesyłając jednocześnie odpis zlecenia do wiadomości stacji nadania, która powinna niezwłocznie powiadomić o tem nadawcę. Na życzenie i na koszt osoby, uprawnionej do udzielania dodatkowego zlecenia, stacje te mogą zawiadomić telegraficznie stację pośrednią, o mającem nastąpić dodatkowem zleceniu i zażądać zatrzymania odnośnej przesyłki.

Dodatkowe zlecenie nadawcy może być jednak wykonane dopiero po otrzymaniu pisemnego zlecenia. Potwierdzenie dodatkowego zlecenia przez stację nadania nie jest potrzebne.

Do udzielenia dodatkowego zlecenia nie jest wymagane przedstawienie wtórnika listu przewozowego.

Dodatkowe zlecenia mogą dotyczyć jedynie przypadków następujących:

1) zatrzymania przesyłki w drodze,

2) zmiany stacji przeznaczenia, z wyjątkiem przypadków żądania skierowania przesyłki do stacyj, położonych na obszarze trzeciego państwa (patrz p. 1 § 17, rozdz. II, Części I taryfy),

3) zmiany odbiorcy.

W dodatkowych zleceniach powinny być zawsze podane przejściowe punkty graniczne, wskazane w liście przewozowym jako droga przewozu przesyłki. W razie braku tych danych dodatkowe zlecenie należy zwrócić osobie, dającej zlecenie, celem uzupełnienia.

Rygor ten nie obowiązuje w przypadkach, gdy w dodatkowem zleceniu nadmieniono, że przesyłka znajduje się już na stacji przeznaczenia.

b) Po otrzymaniu wspomnianego w punkcie 10 a) dodatkowego zlecenia, stacje Warszawa Główna tow., Stołpce lub Zdołbunów powinny ustalić, czy odnośna przesyłka już do nich przybyła, lub czy już przez nie przeszła.

Jeżeli przesyłka już przybyła na stację, na której zgłoszono dodatkowe zlecenie, to stacja ta wykonuje to zlecenie.

Jeżeli przesyłka na tę stację jeszcze nie przybyła, a droga przewozu przez nią prowadzi, to należy odczekać na przybycie przesyłki i wykonać zlecenie niezwłocznie po jej przybyciu. Jeżeli zaś przesyłka już przeszła przez stację, dodatkowe zlecenie należy niezwłocznie przesłać na tę stację kolei polskich, która ma je wykonać.

Jeżeli droga przewozu przesyłki nie prowadzi przez stacje Warszawa Główna tow., Stołpce lub Zdołbunów, to stacje te powinny bezzwłocznie przesłać zgłoszone im dodatkowe zlecenie nadawcy właściwej granicznej stacji zdawczo-odbiorczej kolei polskich, przez którą powinna być przewieziona przesyłka. Ta ostatnia stacja postępuje w następstwie w myśl pierwszego i drugiego ustępów punktu 10 b) niniejszego paragrafu.

c) Z wykonaniem dodatkowych zleceń, dotyczących zmiany stacji przeznaczenia, związane jest zawsze łamane obliczenie przewoźnego i zmiana ceduły przewozowej. W takim przypadku obowiązują następujące przepisy:

A) Postępowanie stacyj, wykonujących dodatkowe zlecenie:

aa) Stacje te, to jest stacje dalszej odprawy, zmieniają w cedule przewozowej nazwę stacji przeznaczenia na nazwę swej stacji. Przewoźne do swej stacji należy obliczyć i zarachować według postanowień polsko-sowieckiej taryfy. Dalszą odprawę przesyłki dokonuje się według postanowień wewnętrznej taryfy kolei polskich przy cedule dla komunikacji wewnętrznej.

bb) W razie przekazania opłat przewozowych na odbiorcę, kwoty w jednostkach taryfowych, przypadające za przewóz do stacji, wykonującej zlecenie, przekazuje się w dowodach przewozowych jako należności uprzednie, po uprzedniem ich przerachowaniu na złote.

cc) Jeżeli chodzi o przesyłki frankowane, to przesyłki, za które należności przewozowe opłacane są z rachunku bieżącego Banku Państwa Z. S. R. R. (Konto Gosbanka) — patrz p. 3 § 14. Część I taryfy —, należy obliczać i zarachowywać według postanowień § 17 niniejszych Przepisów Służbowych.

Przy przesyłkach, za które należności przewozowe opłaca nadawca zgóry przy nadaniu, stacja, wykonująca dodatkowe zlecenie, zarachowuje w wykazach z przybycia całą kwotę frankatury, wykazaną w cedule przewozowej. Frankatury tej nie wolno prostować, t. j. obliczenie stacji nadania pozostaje bez zmiany.

Przy dalszej odprawie w komunikacji wewnętrznej kolei polskich tego rodzaju przesyłek, wymienionych w pierwszym i drugim ustępach niniejszego punktu „cc)", należy do listu przewozowego dołączyć rachunek przedpłaty i dokonać obliczenia i zarachowania opłat przewozowych według postanowień, obowiązujących w tej komunikacji.

W takim rachunku przedpłaty należy przy dalszej odprawie przesyłki, w rubryce: „Nadawca złożył kaucję", odnotować: „dotyczy dodatkowego zlecenia do przesyłki............ (wskazać stację nadania i pierwotną stację przeznaczenia, oraz Nr. i datę pierwotnej polsko-sowieckiej ceduły przewozowej). Taką samą adnotację należy zamieścić czerwonym atramentem również i w cedule przewozowej.

Omawiane rachunki przedpłaty rejestruje się w wykazie sum przechodnich, nie wykazując żadnej sumy, lecz tylko adnotację: „Zużyto na dalszą odprawę przesyłki............ (wskazać Nr. ceduły, datę, stację nadania i nową stację przeznaczenia).

dd) Jeżeli stacja nadania kolei Z. S. R. R. w przypadku, wskazanym w ustępie pierwszym punktu 10 c) A cc), dołączyła do przesyłki rachunek przedpłaty, to stacja, wykonująca zlecenie, powinna taki rachunek przedpłaty przekreślić i nie uwzględniać go.

Jeżeli stacja nadania kolei Z. S. R. R. w przypadku, wskazanym w ustępie drugim punktu 10 c) A cc), dołączyła do przesyłki rachunek przedpłaty, wówczas stacja, wykonująca dodatkowe zlecenie, nie sporządza osobnego rachunku przedpłaty przy dalszej odprawie przesyłki w komunikacji wewnętrznej, lecz dokonuje obliczenia w dołączonym przez sowiecką stację nadania rachunku przedpłaty.

ee) O dokonanem przez stację, wykonującą dodatkowe zlecenie, złamaniu obliczenia przewoźnego i o związanej z tem zmianie w obliczeniu opłat przewozowych, należy sporządzić w trzech egzemplarzach zawiadomienie o sprostowaniu obliczenia przewoźnego. Jeden egzemplarz tego zawiadomienia przesyła się sowieckiej stacji granicznej, drugi egzemplarz otrzymuje Centralne Biuro Rozrachunków w Bydgoszczy, a trzeci egzemplarz pozostaje na stacji, która wykonała dodatkowe zlecenie.

Sowiecka stacja graniczna przesyła swej przełożonej Kontroli Dochodów otrzymane zawiadomienie o zmianie obliczenia przewoźnego.

B) Sposób postępowania stacyj przeznaczenia kolei polskich.

aa) W przypadkach, gdy stacja wykonująca dodatkowe zlecenie sporządziła przy dalszej odprawie rachunek przedpłaty, stacje przeznaczenia kolei polskich, po przepisowem zarachowaniu i przerachowaniu przekazanych kwot na jednostki taryfowe, oraz po wpisaniu ich do wykazu z nadania polsko-sowieckiej komunikacji, przekazują zwrotnie należności z rachunku przedpłaty w drodze korespondencji (w kopercie listem poleconym) bezpośrednio na sowiecką stację nadania przy cedule polsko-sowieckiej komunikacji za pośrednictwem granicznych stacyj zdawczo-odbiorczych, dokonujących tłomaczenie.

Pismo dla sowieckiej stacji nadania powinno brzmieć jak następuje:

„Załączony rachunek przedpłaty na kwotę......... jednostek taryfowych odnosi się do przesyłki.............. (wskazać sowiecką stację nadania i pierwotną stację przeznaczenia kolei polskich, datę i numer pierwotnej ceduły przewozowej), którą na skutek dodatkowego zlecenia odprawiano do.............. (wskazać nazwę nowej stacji przeznaczenia)".

Dane, niezbędne do sporządzenia takiego pisma, należy wziąć z rachunku przedpłaty (rubryka: „Nadawca złożył kaucję") oraz z adnotacji, zamieszczonej w cedule przewozowej wewnętrznej komunikacji kolei polskich (patrz p. 10 c) A niniejszego paragrafu)..

bb) Zwrotne przekazanie należności z rachunku przedpłaty, sporządzonego już przez sowiecką stacją nadania i który stacja, wykonująca dodatkowe zlecenie, zużyła przy dalszej odprawie przesyłki, (patrz ustęp drugi punkt 10 c) A dd) niniejszego §), odbywa się w wewnętrznej komunikacji kolei polskich do stacji, która wykonała dodatkowe zlecenie (stacja dalszej odprawy). Ta ostatnia stacja w dalszym ciągu przekazuje zwrotnie należności z tego rachunku przedpłaty na sowiecką stację nadania w polsko-sowieckiej komunikacji w myśl postanowień § 16 niniejszych Przepisów Służbowych.

cc) W odniesieniu do obliczenia i zarachowania opłat przewozowych, stacje przeznaczenia postępują według postanowień, obowiązujących w wewnętrznej komunikacji kolei polskich".

U dołu strony 38 umieszcza się uwagę o brzmieniu następującem:

*) Przepis punktu 10 na razie nie obowiązuje; patrz uwagę do § 12 Części I taryfy".

Drukarnia Państwowa Nr 71050. 30.VI.34.